



II CONGRESO NACIONAL CÁTEDRA UNESCO

PARA LA LECTURA Y LA ESCRITURA

FRANCISCO AIELLO Y CAROLA HERMIDA
(COMPILADORES)

FACULTAD DE HUMANIDADES

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MAR DEL PLATA

ABRIL DE 2019

Universidad Nacional de Mar del Plata

Actas II Congreso Nacional de la Cátedra UNESCO para la lectura y la escritura /
compilado por Francisco Aiello; Carola Hermida; editado por Marianela Valdivia; Pía
Pasetti; prólogo de Francisco Aiello; Carola Hermida. - 1a ed. - Mar del Plata:
Universidad Nacional de Mar del Plata, 2020.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-544-960-2

1. Lectura. 2. Escritura. 3. Acceso a la Educación. I. Aiello, Francisco, comp. II.
Hermida, Carola, comp. III. Valdivia, Marianela, ed. IV. Pasetti, Pía, ed. V. Título.
CDD 370.9

Escritura y apropiación del conocimiento en el Nivel Superior: análisis de una intervención pedagógica en Histología y Embriología en la FCV-UBA

Daniela C Brea ¹
Universidad de Buenos Aires

Alberto Gatti ²
Universidad de Buenos Aires

Susana Nothstein ³
Universidad de Buenos Aires

Marco teórico y antecedentes

El presente proyecto se enmarca teóricamente en la Alfabetización Académica, una corriente de pensamiento que propone la existencia de una cultura discursiva propia de cada disciplina, que los alumnos deben incorporar a través de la producción y análisis de textos, y de la incorporación de la oralidad disciplinar, como actividades necesarias e indisolubles del aprendizaje universitario. Se trata del proceso por el cual se llega a formar parte de una comunidad científica y/o profesional, apropiándose de las formas de razonamiento que conllevan los usos del lenguaje propio de la actividad, e incorporando una cultura específica en torno de lo escrito (Carlino, 2005). Este enfoque propone que cada disciplina comporta un lenguaje propio, con el que un individuo debe aprender a interactuar (Desinano, 2009), para ingresar a la cultura de ese campo del saber.

Esta visión reconoce los desafíos particulares que implica la escritura de textos específicos de cada disciplina (aprender a escribir en una materia). Le da relevancia también al potencial epistémico de la escritura, dado que el esfuerzo cognitivo que conlleva producir un escrito obliga a repensar los contenidos conceptuales (escribir para

¹ Mail de contacto: dbrea@fvet.uba.ar

² Mail de contacto: alegatti@fvet.uba.ar

³ Mail de contacto: snothstein@gmail.com

aprender una materia). La escritura se concibe como un proceso cognitivo complejo, que pone en marcha distintos procesos de pensamiento (Flower y Hayes, 1981) y que, bajo ciertas condiciones, es capaz de promover un intenso aprendizaje (Bazerman, 2005; Wells, 1987).

En defensa de estos principios y a partir de las décadas del '70 y '80, primero en Inglaterra y Estados Unidos, surgieron dos movimientos pedagógicos: escribir a través del currículum (Writing Across the Curriculum o WAC) y escribir en las disciplinas (Writing in the Disciplines o WID) (Carlino, 2007). En el año 2006, se instituyó el Proyecto de Mapeo Internacional WAC/WID (*The WAC/WID Mapping Project*) que, desde ese año, ha estado recolectando datos de instituciones de altos estudios a lo largo del mundo, para establecer el grado de desarrollo de este modelo pedagógico en los distintos países (Thaiss, Carlino, Iglesia y Gustaffson, 2011).

Las universidades latinoamericanas, así como las españolas, han comenzado más recientemente a preocuparse por las necesidades de formación académica en lectura y escritura de sus alumnos. La iniciativa más frecuentemente aplicada es la de implementar cursos de escritura durante el primer año de las carreras (González, 2012) o como requisito de ingreso (Narvaja, Di Stefano, Pereira, 2002). Algunas universidades los ofrecen para los graduados (Motta-Roth, 2012). Aisladamente se han empezado a implementar estrategias como los centros de escritura, como el que funciona en la Universidad Interamericana de Puerto Rico (García-Arroyo y Quintana, 2012). Otras formas de innovación apuntan a la concientización y creación de recursos en los docentes, a través de seminarios, simposios y otros espacios reflexivos (Narváez Cardona, 2012).

En nuestro país, la Alfabetización Académica es una corriente que suscita un interés creciente. En los últimos años, ha habido numerosos encuentros para docentes (Simposios, Congresos) referidos a esta temática y cada vez más universidades cuentan con carreras oficiales de formación pedagógica, que la incluyen.

En la Facultad de Ciencias Veterinarias de la UBA, desde el año 2009 funciona el Área de Coordinación Pedagógica, dependiente de la Secretaría Académica. Esta Área nuclea los esfuerzos por incorporar innovaciones pedagógicas y coordina la actividad de investigación educativa, asesorando a docentes y acompañando las iniciativas de las distintas Áreas. El mismo equipo de profesionales imparte la carrera de Especialidad en Docencia Universitaria, formando y evaluando docentes de esta Institución. Varios graduados han realizado sus Tesis de Especialización en torno a la temática de la Alfabetización Académica (De Micheli, 2004; Blanco, 2007; Rodríguez, 2009; Jorge,

2012; Torres Bianchini, 2014; Brea, 2014; Morado, 2015; Brañas, 2015, Arellano, 2016; di Ciano, 2016; Passini, 2017; Aranda, 2018).

La Facultad cuenta también con un Sistema de Orientación al estudiante, dependiente de la Secretaría de Bienestar Estudiantil, integrado por un equipo multidisciplinario que incluye a profesionales de la educación y a tutores académicos veterinarios. En 2014, en coordinación con el Servicio de Orientación y la Asesoría Pedagógica se puso en marcha el Programa: “*Alfabetización académica en la Facultad de Ciencias Veterinarias*” (Resolución (CD) 1742/16), en el marco de la tramitación de la reacreditación de la Carrera de Ciencias Veterinarias ante la CoNEAU. La intención es aplicar este paradigma pedagógico progresivamente en las distintas asignaturas, vale decir, implementar prácticas de enseñanza acordes al mismo y promover la actualización de la formación docente, al tiempo que se trabaja coordinadamente con la contención tutorial de los alumnos. Este programa fue incluido, a partir de 2016, en el Proyecto Institucional que esta Facultad puso en funcionamiento ese año. En 2018, se sumó a estas iniciativas, la creación del Laboratorio de Escritura, con la finalidad de brindar asesoramiento sobre cuestiones relativas a la escritura a todos los miembros de la comunidad académica, dentro de la Facultad, y acompañar la inclusión progresiva de las intervenciones para mejorar la calidad de la escritura en las distintas asignaturas.

Objetivos

1) Evaluar el impacto de la implementación de observaciones personalizadas del docente, relativas a aspectos propios de la escritura, sobre la calidad de los sucesivos escritos producidos por cada alumno de una comisión en estudio, en el marco de la citada asignatura.

2) Comparar la evolución de la calidad de la escritura entre aquellos alumnos que recibieron la orientación docente, relativa a aspectos de la escritura (grupo de estudio), y aquellos que tuvieron el tratamiento habitual (grupo control).

Metodología

El presente trabajo expone los resultados preliminares de una investigación para la Maestría en Docencia Universitaria de la Universidad de Buenos Aires. La intención fue evaluar cómo se modificaba el desempeño en escritura de los alumnos, en respuesta a la puntualización de aspectos mejorables de sus propios escritos. Se trabajó con grupos de estudiantes de la asignatura Histología y Embriología de la carrera de Ciencias Veterinarias, en la FCV-UBA, durante el segundo cuatrimestre del año 2016. Una comisión

de la citada asignatura constituyó el grupo de estudio (55 alumnos) y otra comisión contemporánea, el grupo control (54 alumnos).

Al grupo de estudio se le solicitaron tres actividades que requerían la producción de textos breves, en respuesta a consignas del género “pregunta de examen” (De Arnoux, di Stefano y Pereira, 2002). La primera se denominó *actividad diagnóstica* y la siguientes, *actividades de integración 1 y 2*. Cada escrito fue revisado y devuelto con observaciones relativas a los contenidos conceptuales (como es habitual en la materia) y, además, a aspectos seleccionados que hacen a la calidad textual (registro, estructura oracional, cohesión, selección de léxico, concordancia nominal y verbal, pronominalización anafórica, etc). La calidad de un texto se define aquí en base al conjunto de propiedades, inherentes al género, a la disciplina y a la lengua, que permite caracterizarlo y valorar su adecuación a los requisitos para producirlo. La intervención se aplicó sobre actividades de aprendizaje que habitualmente se solicitan en esta materia, con un enfoque de tipo cualitativo, que puede clasificarse como investigación-acción, en tanto comprende la intención de modificar, con la convicción de introducir mejoras, las condiciones de la propia población en estudio (Bisquerra, 1989).

Para el grupo control, la cursada transcurrió como es habitual, solicitando la resolución de consignas de escritura, pero corrigiendo sólo los aspectos relativos al contenido. La única innovación, para este grupo, fue la solicitud de la actividad diagnóstica. Todos los escritos a analizar fueron guardados en formato digital, para su análisis.

Los escritos solicitados en el marco de la investigación (tres para el grupo de estudio, uno para el grupo control) y los primeros exámenes parciales de ambos grupos (sólo las consignas que requerían textualización) fueron sometidos a evaluación de la calidad textual. Para este análisis se utilizó una rúbrica diseñada en base a la investigación bibliográfica y a las dificultades observadas en los escritos iniciales. La rúbrica para evaluar la calidad de los escritos incluía parámetros globales del texto: pertinencia de la respuesta (relativa a la consigna), corrección conceptual, registro discursivo, cohesión, reformulación conceptual, estructura de oraciones y puntuación. Este instrumento también consideraba aspectos más puntuales (microdiscursivos): imprecisión léxica, errores de concordancia nominal o verbal, errores de pronominalización anafórica, sustitución u omisión de preposiciones o conectores, nivel de tildación y otros errores ortográficos. Todos los parámetros fueron definidos precisamente, para evitar solapamientos.

Evaluado cada texto, la rúbrica permitió otorgarle una calificación global, utilizando una ponderación diferencial para los aspectos globales y los microdiscursivos, con una escala cualitativa de cuatro valores: muy bueno, bueno, regular o malo. El objeto de

estudio fue la evolución de la calidad de los textos producidos por un mismo estudiante, entre el momento inicial y final del estudio. Esta evolución se consideró: una mejora (si la calidad de los últimos escritos producidos era superior a la de los iniciales), una ausencia de variación (si la calificación era la misma) o un empeoramiento (si era inferior).

Resultados

Los resultados de esta evaluación permitieron valorar la evolución de la calidad de los textos producidos por cada alumno en respuesta a la intervención (para el grupo de estudio) o bien en las condiciones habituales de cursada de la asignatura (para el grupo control). La evolución de la calidad de estos escritos también fue comparada entre ambos grupos.

Los porcentajes de alumnos que mejoraron la calificación de calidad de sus sucesivos escritos, entre el momento inicial y final del estudio, fueron los siguientes:

- grupo de estudio: 76%
- grupo control: 15%

Los parámetros de calidad que más se modificaron en respuesta a la intervención fueron los globales, particularmente la estructura oracional, el registro discursivo y la reformulación conceptual. En tanto los alumnos que incrementaron la calidad de su escritura en el grupo control, mejoraron también en aspectos globales, sin un predominio porcentual de ninguno de ellos.

Conclusiones

Estos números sugieren una influencia positiva de esta intervención sobre la calidad de la escritura de los alumnos. Se propone que esta metodología podría ser efectiva al trabajar con estudiantes de nivel superior porque, dado su recorrido académico, ellos podrían responder positivamente a la sola explicitación de observaciones sobre aspectos relativos a su desempeño en la escritura, al momento de producir nuevos escritos. Eso constituye una novedad frente a la comprobada eficacia de los métodos que involucran reelaboraciones de los mismos textos (Scardamalia y Bereiter, 1992).

Se podría interpretar que estos estudiantes han tenido oportunidad, durante su recorrido académico, de desarrollar mecanismos de control metacognitivo, es decir, del control que se ejerce sobre la propia actividad cognitiva (Mateos, 2001). Sin embargo, es necesario llamar la atención sobre la necesidad de mejorar aspectos de la propia escritura, para que se actualice el conocimiento lingüístico adquirido y se reconozca la

necesidad de transformar el discurso y adaptarlo a los requisitos de la disciplina. Estos mecanismos metacognitivos preexistentes operarían al momento de producir nuevos escritos, utilizando como insumo las devoluciones realizadas por el docente sobre los textos previos, para inducir mejoras autorreguladas.

Referencias bibliográficas

- Aranda, M.V. (2018). *Propuesta de intervención para el desarrollo de la competencia de la escritura en la materia Prácticas Hospitalarias 1 en Pequeños Animales de la carrera de ciencias veterinarias de la Universidad de Buenos Aires*. Especialidad en Docencia Universitaria con Orientación en Ciencias Veterinarias y Biológicas. Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Arellano, M.J. (2016) "Guía de lectura" para genética de la carrera Tecnicatura Universitaria en Gestión Integral de Bioterios: una propuesta de Alfabetización Académica. Especialidad en Docencia Universitaria con Orientación en Ciencias Veterinarias y Biológicas. Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Bazerman, C., Little, J., Bethel, L., Chavkin, T., Fouquette, D. y Garufis, J. (2005). *Reference guide to writing across the curriculum*, West Lafayette: Parlor Press.
- Bisquerra, R. (1989). *Métodos de investigación educativa: Guía práctica*. Barcelona, España. CEAC.
- Blanco, C. (2007). *Relación entre la competencia léxica y la conducción y evaluación del aprendizaje*. Especialidad en Docencia Universitaria con Orientación en Ciencias Veterinarias y Biológicas. Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Brañas, M.M. *Competencias de lecto-escritura aplicadas a la confección de la historia clínica en Práctica Hospitalaria I (FCV-UBA)*. Especialidad en Docencia Universitaria con Orientación en Ciencias Veterinarias y Biológicas. Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Brea, D. (2014) *La Alfabetización Académica en la Facultad de Ciencias Veterinarias de la U.B.A.: ¿Qué hacemos y qué nos falta?* Especialidad en Docencia Universitaria con Orientación en Ciencias Veterinarias y Biológicas. Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Carlino, P. (2005). *Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica*. Buenos Aires, Argentina. Fondo de Cultura Económica.
- Carlino, P. (2007). ¿Qué nos dicen las investigaciones internacionales sobre la escritura en la universidad? *Cuadernos de Pedagogía*, Boyacá, Colombia, N° 4, 21-40.
- De Arnoux, E. N.; di Stefano, M. y Pereira, M.C. (2002) *La lectura y la escritura en la universidad*. Capítulo 12: La escritura de exposiciones en el ámbito académico. (pp. 169-187) EUDEBA, Buenos Aires, Argentina.
- De Micheli, A. (2004). *La habilidad de escribir en el aula de Biología del C.B.C.: su desarrollo y relación con el rendimiento académico de los alumnos*. Especialidad en Docencia Universitaria con Orientación en Ciencias Veterinarias y Biológicas. Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Desinano, N. (2009). *Los alumnos universitarios y la escritura académica: Análisis de un problema*. Rosario, Santa Fe, Argentina. Homo Sapiens Ediciones.

- Di Ciano, L. (2016) *Leer Textos Académicos en Ciencias Veterinarias. Una Propuesta de Intervención en el aula*. Especialidad en Docencia Universitaria con Orientación en Ciencias Veterinarias y Biológicas. Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Flower, L. y Hayes, J. R. (1981) A Cognitive Process Theory of Writing. *College Composition and Communication*, Vol. 32, No. 4, 365-387.
- García-Arroyo, M. y Quintana, H. (2012). The Ups and Downs of the Interdisciplinary Writing Center of the Interamerican University of Puerto Rico, Metropolitan Campus. InterAmerican University of Puerto Rico, Metro Campus. En: Thaïss, C., Bräuer, G., Carlino, P., Ganobcsik-Williams, L., Sinha, A. (Eds). *Writing Programs Worldwide: Profiles of Academic Writing in Many Places*. (Chapter 29, pp. 333-340). The WAC Clearinghouse,ParlorPress U.S.A.
- González Pinzón, B. (2012). The Progression and Transformations of the Program of Academic Reading and Writing (PLEA) in Colombia's Universidad Sergio Arboleda.Universidad Sergio Arboleda (Colombia)En: Thaïss, C., Bräuer, G., Carlino, P., Ganobcsik-Williams, L., Sinha, A. (Eds). *Writing Programs Worldwide: Profiles of Academic Writing in Many Places*.(Chapter 14, pp. 157-168). The WAC Clearinghouse,ParlorPress U.S.A.
- Jorge, A. (2012) *Alfabetización académica en la materia Física Biológica*. Especialidad en Docencia Universitaria con Orientación en Ciencias Veterinarias y Biológicas. Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Mateos, M. (2001) *Metacognición y educación*. Aique grupo editor S.A., colección: Psicología cognitiva y educación.
- Morado, S. A. (2015) *Relación entre los hábitos de lectura general y las competencias de escritura de los estudiantes de Química Biológica de la Facultad de Ciencias Veterinarias de la UBA*. Especialidad en Docencia Universitaria con Orientación en Ciencias Veterinarias y Biológicas. Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Motta-Roth, D. (2012). Academic Literacies in the South: Writing Practices in a Brazilian University. Federal University of Santa Maria (Brazil)En: Thaïss, C., Bräuer, G., Carlino, P., Ganobcsik-Williams, L., Sinha, A. (Eds). *Writing Programs Worldwide: Profiles of Academic Writing in Many Places*. (Chapter 9, pp. 105-116). The WAC Clearinghouse,Parlor Press U.S.A.
- Narváz Cardona, E. (2012). Training Experiences in Reading and Writing in a Colombian University: The Perspective of a Professor Universidad Autónoma de Occidente (Colombia) En: Thaïss, C., Bräuer, G., Carlino, P., Ganobcsik-Williams, L., Sinha, A. (Eds). *Writing Programs Worldwide: Profiles of Academic Writing in Many Places*. (Chapter 13, pp. 147-156). The WAC Clearinghouse, Parlor Press U.S.A.
- Narvaja de Arnoux, E., Di Stefano, M., & Pereira, C. (2002). *La lectura y la escritura en la universidad*. Buenos Aires, Argentina: Eudeba.
- Passini, S. (2017) *Alfabetización Académica en Farmacología Veterinaria: Propuesta de intervención didáctica*. Especialidad en Docencia Universitaria con Orientación en Ciencias Veterinarias y Biológicas. Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Rodríguez, Pablo C. (2009) *Alfabetización Académica: Análisis de la Carrera de Veterinaria de la Universidad de Buenos Aires*. Especialidad en Docencia Universitaria con Orientación en Ciencias Veterinarias y Biológicas. Universidad de Buenos Aires, Argentina.

- Scardamalia, M. y Bereiter, C. (1992). Dos modelos explicativos de los procesos de composición escrita. *Infancia y Aprendizaje* N° 58, pp. 43-64.
- Thaiss, C., Carlino, P., Iglesia, P., y Gustaffson, M. (2011). International writing research across the curriculum: The WAC/WID mapping project. *Writing Research Across Borders Conference II*. George Mason University, Fairfax, Virginia.
- Torres Bianchini, L. (2014). *Alfabetización académica: Propuesta de Intervención Pedagógica en las materias básicas de la Carrera de Veterinaria, Facultad de Ciencias Veterinarias, Universidad de Buenos Aires*. Especialidad en Docencia Universitaria con Orientación en Ciencias Veterinarias y Biológicas. Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- Wells, G. (1987). Apprenticeship in Literacy. *Interchange* Vol-18, 109-123.